



安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第六六四八次会议

2011年11月3日星期四上午10时举行

纽约

- 主席： 莫赖斯·卡布拉尔先生 . . . . . (葡萄牙)
- 成员： 波斯尼亚和黑塞哥维那 . . . . . 巴尔巴利奇先生  
 巴西 . . . . . 维奥蒂夫人  
 中国 . . . . . 王民先生  
 哥伦比亚 . . . . . 阿尔萨特先生  
 法国 . . . . . 博内先生  
 加蓬 . . . . . 梅索尼先生  
 德国 . . . . . 维蒂希先生  
 印度 . . . . . 哈迪普·辛格·普里先生  
 黎巴嫩 . . . . . 阿萨夫先生  
 尼日利亚 . . . . . 奥尼莫拉先生  
 俄罗斯联邦 . . . . . 茹科夫先生  
 南非 . . . . . 桑库先生  
 大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . . 亨德里女士  
 美利坚合众国 . . . . . 德洛朗蒂斯先生

议程项目

几内亚比绍局势

秘书长关于几内亚比绍国内事态发展和联合国几内亚比绍建设和平综合办事处在几内亚比绍的活动的报告 (S/2011/655)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (U-506)。



上午 10 时 10 分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 几内亚比绍局势

**秘书长关于几内亚比绍国内事态发展和联合国几内亚比绍建设和平综合办事处在几内亚比绍的活动的报告(S/2011/655)**

**主席(以英语发言):** 根据安理会暂行议事规则第 37 条,我邀请安哥拉和几内亚比绍的代表参加本次会议。

我代表安理会欢迎几内亚比绍经济、计划和地区一体化部长埃莱娜·恩巴洛夫人阁下。

根据安理会暂行议事规则第 39 条,我邀请秘书长特别代表兼联合国几内亚比绍建设和平综合办事处主任约瑟夫·穆塔博巴先生参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第 39 条,我邀请玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂大使阁下以建设和平委员会几内亚比绍组合主席的身份参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2011/655,其中载有秘书长关于几内亚比绍国内事态发展和联合国几内亚比绍建设和平综合办事处在几内亚比绍的活动的报告。

在本次会议上,安全理事会将听取约瑟夫·穆塔博巴先生和玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂大使的通报。

我现在请穆塔博巴先生发言。

**穆塔博巴先生(以英语发言):** 我谨向安理会介绍秘书长关于联合国几内亚比绍建设和平综合办事处(联几建和办)活动的报告(S/2011/655)。我认为,这是向安理会介绍几内亚比绍国内最新事态发展和审查目前局势及为今后努力巩固该国稳定制定最佳行

动方案的适当时机,因为这是我们在联几建和办目前任务授权将于今年 12 月结束之前举行的最后一次会议。几内亚比绍国家当局在国际伙伴协助下在继续引导国家沿正确方向前行,并巩固了最近取得的重要成果,结果产生了较好的政治和安全环境。不过,当我们逐步临近需要强有力国际支助的改革进程的关键阶段时,以及当该国步入敏感的 2012 年选举进程时,有必要继续在这些成果的基础上再接再厉。

联几建和办继续支持国家努力,以有效协调国际社会为按照军队完全由文官控制的原则进行有公信力的安全部门改革提供的援助。在这方面,已为落实西非国家经济共同体(西非经共体)和葡萄牙语国家共同体(葡语共同体)关于快速开展安全部门改革的路线图作了大量工作。继有关三方——几内亚比绍政府、西非经共体和葡语共同体——在最高级别批准该文件之后,三方有望在未来数周签署一项谅解备忘录,详细阐明在实地执行该路线图的方式。

三方谈判过程中定期征求了联几建和办的意见,并且联几建和办坚持认为,必须在与执行安全部门改革有关的现有规定——包括安全理事会相关决议和欧洲联盟与几内亚比绍政府之间协商成果作出的规定——框架内拟定谅解备忘录。同时,应当指出,葡语共同体成员国继续参与在实地执行有关项目。这些项目是路线图的一部分,而且有助于总体安全部门改革努力。

拖延支付协助执行该路线图的国际资金,包括西非经共体认捐的 6 300 万美元,仍然是启动军事和安保人员退休养恤基金方案所面临的严重障碍。几内亚比绍政府已为该基金捐款 20 万美元,并承诺在今年年底之前再提供 30 万美元。政府捐款是该养恤基金迄今收到的唯一款项。然而,至关重要的是,必须保障必要的资金,以便不再进一步拖延地启动该基金,从而能使军队领导层快速年轻化,并加强文职人员对武装部队的监督。在这方面,我欢迎建设和平委员会国别组合作出努力,举行一次高级别活动,以提高对

该养恤基金方案的认识，并寻求为该方案提供必要资金。对这一问题的紧迫性，我怎么强调都不为过。

与此同时，我高兴地报告，警务部门的改革已取得实质性进展。由于通过在联几建和办支持下完成的审核和认证进程第一阶段对警员进行彻底筛查，经过改革的警务部门将不会有据知表现出不适合当一名警员的行为的人员。比绍第一个示范派出所现已运作起来。该派出所的工作人员得益于同他们合署办公的联合国警员的咨询意见。在建设和平基金最近批准拨付给几内亚比绍的第二笔 1 680 万美元资金中，有 300 万美元将用于在该国全境再建造 12 个示范派出所。这将大大有助于使几内亚比绍治安工作现代化，并使遵守法治制度化。这在几内亚比绍近期历史上还是第一次。

关于打击有罪不罚现象的努力，不仅是在建立得力执法机构方面行动迟缓，而且更重要的是，既要推进使法治蔚然成风，同时又不可冒损害该国脆弱稳定的风险，在这两者之间保持微妙平衡的战略需要或义务不断增加，都使取得进展受到制约。尽管在建设各司法部门行为体的能力和确立在它们之间交流信息的良好做法方面作出了一些积极努力(这些努力已导致取得积极结果)，但 2009 年备受关注的政治案件尚待结案，相关调查工作尚待完成。此外，法警领导层的最近变动和随后替换检察长，鉴于新上任者作出使司法系统非政治化的承诺，产生了新的势头，但此举也造成了不可避免的更多拖延。此外，政府和司法系统的关键职务最近也换了新人。

反对派政党最近组织了一系列和平公开示威抗议活动，要求在调查上述案件方面取得进展。在这方面，联几建和办在确保这些示威活动未导致几内亚比绍国内关键政治和军事行为体之间发生进一步紧张事故方面发挥了重大作用。我们认为，几内亚比绍在不损害国内现有稳定的情况下，在打击有罪不罚现象和巩固法治方面取得具体积极结果的机会，将因国际社会强有力地介入这一进程，包括加强各伙伴之间的协调而加强。必须使几内亚比绍当局、反对派、民间社会组织和广大民众放心，国际社会决不会容忍该国

发生进一步动荡事件，也不会接受危害国家的严重罪行的实施者仍然不受起诉的局面。做到这一点的重要因素是，几内亚比绍的国际伙伴继续致力于推进安全理事会第 1876(2009)号决议和第 1949(2010)号决议所设想的体制改革，包括实行安全部门改革和建立政治对话，同时为司法、法治和尊重人权奠定基础。

关于全国会议，我高兴地向各位报告，筹备阶段工作已于 10 月底完成，先后陆续举行过国防和安全部门会议 8 次、散居在非洲和欧洲的几内亚比绍侨民会议 2 次及区域会议 12 次，并在比绍举行最后一些会议。目前正在组委会的指导下深入分析和起草该进程筹备阶段工作的成果。

全国会议定于 12 月 15 日至 18 日举行。我们将继续协助该国国家当局制订将在会后建立的后继机制，在全国会议进程的基础上再接再厉，以确保和解努力的连续性。目标同样是为了保障有一个包容性的对话进程，向社会所有各阶层、特别是无代表参加国会的反对党开放，也是为了在这一充满前途的进程中将性别平等观点主流化。

联几建和办还继续支持宪法审查进程。第一阶段的协助工作包括采取一系列措施，旨在确保负责审查宪法的人员全面了解情况。因此，国会宪法审查委员会已设立一个起草委员会并任命了该委员会成员。他们可指望联几建和办支持其工作。同时，联几建和办还将为全国各地基层工作提供技术和财政支助，以宣传宪法审查工作，从而确保全国广泛自主和民众支持新的草案宪法。联几建和办也向该国国家当局提供咨询意见，以便有助于确保宪法审查进程保持无党派色彩，尤其是考虑到定于 2012 年举行的立法选举。

过去 18 个月来，贩毒和有组织犯罪仍然不断威胁着几内亚比绍所享有的脆弱的稳定，并有可能破坏重大改革，包括安全部门改革。在几内亚比绍境内有效打击贩毒活动继续受到内部和外部各种政治和技术因素的制约。此外，由于缺乏过境毒品实际数量的可靠数据，同该国国家当局一起处理这一问题的困难

更多了。费多托夫副秘书长 10 月 27 日访问比绍期间已经讨论了这方面的问题。

如果我们希望看到该国打击贩毒和有组织犯罪斗争成效改善，那就仍然务必加大国际援助和伙伴方承诺的力度。应当继续推行旨在汇聚毒品产地国、过境国和目的地国各方努力的倡议并将它们变成具体的业务合作。制订和整合区域倡议，包括“西非海岸倡议”，也将对建设几内亚比绍和次区域国家的国家能力做出重要的贡献。西非海岸倡议的方案委员会将于 10 月 27 日在比绍举行会议。

今天，我设法描述即将到来的紧要关头，我们正在以巩固稳定和为几内亚比绍发展长期创造条件的努力来迎接它。现在越来越需要国际社会为改革进程提供协调有力的支持，也需要从政治上支持民选当局。在这方面，我谨再次强调养恤基金计划影响广泛，及时投入少量资金也可取得进展。迅速启动养恤基金计划不仅可推动安全部门改革，而且有助于我们集体促进稳定的努力，特别是由于该国准备在 2012 年举行立法选举。

**主席(以英语发言)：**我感谢穆塔博巴先生的通报。

我现在请维奥蒂夫人发言。

**维奥蒂夫人(以英语发言)：**我很高兴以建设和平委员会几内亚比绍组合主席的身份向安理会通报情况。我谨向几内亚比绍经济、计划和地区一体化部长玛丽亚·埃莱娜·诺索利尼·恩巴洛女士阁下表示热烈欢迎。

我也感谢秘书长特别代表约瑟夫·穆塔博巴先生所作的通报和他作为联合国几内亚比绍建设和平综合办事处(联几建和办)负责人所做的工作。我欢迎安哥拉常驻代表兼葡萄牙语国家共同体(葡语共同体)主席伊斯梅尔·加斯帕尔·马丁斯大使。

自我上次向安理会通报(见 S/PV. 6569)以来，我曾有机会在 9 月初访问几内亚比绍，并在行程中亲眼目

睹明显的进步迹象，包括稳定和经济增长方面的进步迹象。最近几个月，尽管全球经济环境困难，但几内亚比绍政府认真努力执行建设和平重要优先事项，并在改善宏观经济、财政纪律和基础设施发展领域取得具体成果，已经形成了一个重要的良性循环。

在政治方面，我高兴地看到，稳定在巩固。现任政府是 1997 年以来最稳定和持久的政府。但我也注意到，大多数对话者继续认为稳定是脆弱的。在这种情况下，全面实行安全部门改革继续被视为最高优先事项之一，也是将大大促进可持续和平与发展的一个步骤。稳定扎根当然有赖于实现其他建设和平的优先事项，特别是坚持法治、扩大就业机会和打击有组织犯罪，包括非法贩运毒品。

在我访问期间，所有对话者普遍承认重点完成安全部门改革的紧迫性。为此，为武装部队和安全部队复员人员建立一个养恤基金被视为协助改革的一个重要手段。这一进程，再加上培训武装部队和招聘新人，将逐步提高军队和国内执法人员的专业素质。

西非国家经济共同体(西非经共体)和葡萄牙语国家共同体制定的安全部门改革路线图，为支持政府安全部门改革努力提供了一个十分恰当的工具，从而使这些努力成为通过几内亚比绍政府、西非经共体和葡语共同体三方对话而建立的国际合作框架的一部分。这种值得称道的区域合作也得到建设和平委员会的支持。

几内亚比绍政府已经实施部分要求的措施，如建立养恤基金问题后续行动委员会、改组安全部门改革全国指导委员会和起草执行西非经共同体和葡语共同体联合路线图三方谅解备忘录，并已将该备忘录草案正式提交西非经共同体和葡语共同体征求意见。有关谅解备忘录谈判工作已经进入后期阶段，预计很快将正式签署。

9 月 2 日，在我访问比绍的同时，该国政府共交存了 20 万美元，作为向养恤基金首次提供的资金。

现在该国政府还在考虑于今年年底再提供一笔资金。这些是几内亚比绍承诺并参与这一进程的可喜迹象。

我在比绍停留期间，感到该国政府完全有决心实施安全部门改革。国际社会现在必须及时提供稳定的支持，特别是提供技术专家和财政资源，以使养恤基金能开始运作。虽然已经承诺提供资源，但资金尚未落实到位。

在这方面，几内亚比绍政府请求建设和平委员会协助，以便今年年底在纽约组织一次有关安全部门改革的高级别会议。举行此类高级别会议可有助于建立信任，汇聚国际伙伴支持几内亚比绍应对建设和平方面的重大挑战。

国别小组成员一致同意，建设和平委员会应提交一份内容清单，以供政府审议，协助筹备拟就安全部门改革问题特别是养恤基金投入运作问题举行的高级别会议。我于 9 月 24 日写信给几内亚比绍外交部长，列出了这些内容，供该国政府考虑。

我要高兴地说，在打击贩毒方面也取得了进展。几内亚比绍政府通过了打击贩毒行动计划。跨国犯罪股投入运作，其管理委员会定期开会。国际刑警组织在比绍设立了办事处。将需要继续开展国际合作，来支持跨国犯罪股开展其正在进行的活动。国别小组对此也同样感到关切，并打算动员各方增加拨付用于支持西非海岸倡议的财政资源。

正如我先前所说的那样，几内亚比绍政府的宏观经济政策过去几年取得了重要进展。经济部门的情况得到改善是因为腰果大丰收、加强了财政和税收纪律，以及开展了公共工程项目。

也值得指出的是，秘书长从建设和平基金中拨出高达 1 680 万美元的资金，用于执行 2011-2013 年几内亚比绍建设和平优先工作计划。同样，建设和平委员会联合指导委员会批准了政府和联合国国家工作队联合制订的四个项目草案。这些项目的重点是支持安全部门改革；促进就业，使之成为青年和妇女的和平红利；以及增进政治对话和民族和解。

建设和平委员会继续承诺主动积极地与几内亚比绍进行互动接触。这将包括改进与其它行为体的协调工作。几内亚比绍国家当局和国际伙伴必须努力深化着眼于几内亚比绍和次区域可持续和平与发展的相互承诺和信任关系。国际社会应当勇敢迎接挑战，为维护该国过去几年中取得的政治稳定和经济进步提供支持。

我们必须利用这一积极势头，不懈地作出集体努力，来支持几内亚比绍。

主席(以葡萄牙语发言)：我感谢维奥蒂夫人的通报。

(以英语发言)

我现在请几内亚比绍经济、计划和地区一体化部长埃莱娜·恩巴洛女士阁下发言。

恩巴洛女士(几内亚比绍)(以葡萄牙语发言；英文稿由代表团提供)：几内亚比绍共和国总理卡洛斯·戈梅斯先生阁下要我向安全理事会转达他的最热烈的问候，并要我表示，我们重视安理会本次会议。这再次证实安理会愿意支持我国政府努力稳定本国局势。

每当有今天这样的机会，我们都愿强调我们赞赏安全理事会在世界各种威胁以及紧迫而复杂的问题要求我们妥善加以应对的情况下，在维护国际和平与安全方面发挥的战略作用。

关于几内亚比绍问题，安理会的行动一直是稳重而谨慎的，而且也表明它对我们面临的挑战有着恰当的认识。这一直是其采取有效行动的基础，而有效行动在我们从联合国获得的援助的支持下，创造了我国目前所拥有的充满信任和使人乐观的环境。

因此，我们欢迎联合国努力推动几内亚比绍的稳定和建设和平工作。因此，我们通过联合国几内亚比绍建设和平综合支助办事处(联几建和办)负责人兼秘书长特别代表约瑟夫·穆塔博巴先生对联几建和办

表示赞扬。穆塔博巴秉持操守和强烈的使命感，为重振和加强民族和解和对话作出了贡献。

请允许我表示，我对能够参加安全本次会议，概述自安理会最近一次就该问题开会(见 S/PV. 6569)以来几内亚比绍的事态发展情况，备感荣幸。

在过去三年中，我国持之以恒、坚定不移地落实了政府的工作。在对发展具有关键意义的领域加快结构改革，帮助实现了社会和政治生活的正常化，恢复了公众的信任。政局长期不稳曾使我国陷入严重失衡的恶性循环，并延缓了正常的发展进程，从而造成了极为严重的损失。如今，取而代之的是有利的政治形势，其特点是经济实现了复苏，国内外伙伴恢复了信心。

今天，我可以报告，我国人民感到有些欣喜的是，他们享受到政府稳定给国家带来的好处。这种进展使我国得以从预算极为紧张的状况转变为较稳定的状况，这要归功于公共支出控制力度加大、税收增加和公共债务大幅减少。

尽管目前国际形势存在着大量不确定因素，但出口的增加已惠及国民经济，并弥补了国际援助额的减少。在这方面，我国国内生产总值增长率已超过 1.8%，即过去 10 年的历史水平，预计今年将达到 5.3%，且物价较为稳定。2010 年增长率为 3.5%。之所以能够取得这些成就是因为我们在大胆改革和逐步改善生活条件的基础上，实行了认真、高效的经济管理，这要归功于一些行业得到振兴，基本基础设施和社会服务的提供情况得到改善。

在开展安全和防务部门改革的框架内，值得强调的是，政府正在努力设立特别养恤基金。特别养恤基金是重组国防和安全部队的一个步骤，并将确保因年龄、年资或残疾原因而退出现役的所有军人都能够获得公平的养恤金。

尽管在养恤基金作为安全和国防部门改革的关键支柱必须发挥作用这个问题上达成了共识，但其业

务启动工作大大落后于原定计划，这主要是因为组成养恤基金的资金迟迟不能到位。

几内亚比绍根据在我们与欧洲联盟合作框架内所进行的专家研究，采纳了构成改革框架的多数法律文书，从而表明了对于立即启动该工作的坚定承诺。

作为这种承诺的证明，而且按照各方原先商定和同意的原则，政府开展了公开招标工作，以便选定负责管理该基金的银行机构。最近，它将年度缴款的 40% 存入了在选定银行开设的账户，并承诺到本预算年度结束时再存入 30 万美元，从而达到为今年定下的数额目标。

一旦我们收到一些捐助者——即通过建设和平基金提供捐助的联合国、西非国家经济共同体(西非经共体)、欧洲联盟(欧盟)和安哥拉——的捐款，政府就会作出必要的补充保证，确保基金内的资源完全用于其创设目的。在这方面，政府与有关银行签署的框架协议中规定，需要签署补充议定书，以确保每个捐助者特有的资金手续都得到遵守。

在现阶段工作中，西非经共体提供的资金捐助有赖于西非经共体、葡萄牙语国家共同体(葡语共同体)和政府签署关于开展国防和安全部门改革的谅解备忘录。

众所周知，备忘录中确立了支助和后续执行路线图的框架以及一系列优先行动，如养恤基金的运作。已经拟定了一份谅解备忘录草案，在西非经共体做出最后决定后即可付诸签署。政府估计，西非经共体的快速回应将使其国家元首和政府首脑会议的决定得以付诸实施。2011 年 3 月，该会议核可了总额为 6300 万美元的支助路线图一揽子特别财政援助。这种快速回应还将产生另一个好处，可凸显了西非经共体在巩固区域一体化进程中、特别是加强几内亚比绍和平与安全方面发挥的作用。

根据《科托努协定》第 96 条与欧洲联盟进行的磋商已经完成。磋商的完成以及政府由此作出的承诺为欧盟恢复对安全部门改革的支助创造了条件。如安

理会所知，政府通过一个定期开会以评估磋商后所达成路线图的执行情况的后续执行委员会，与欧洲联盟保持了建设性政治对话。为便于完整了解在养恤基金供资方面已作出的承诺，应当提及安哥拉政府在我们双边合作框架内捐助的款项以及建设和平基金提供的捐助款项。政府欢迎这些努力，并呼吁尽快将其付诸实施。

各捐助方必须理解并重视我刚才所述我国政府的努力，捐助界还应表现出更大的灵活度。病人只有经过治疗才会痊愈，而不是反过来。因此，只有在创造实现结果所必需的条件之后，才有理由要求看到结果。为使迄今所做工作不被看作俗话所说的“杯水车薪”，也为使我们的承诺不仅仅停留在口号上，我们必须着手举行定于本月早些时候在联合国主持下召开的高级别会议。该会议是加深与政府对话战略的一部分，应继续予以特别关注。

的确，正是抱着这种信念——我们的理解是我们的伙伴也抱着同样信念——我们毫不犹豫、而且常常是在付出高昂的社会与政治代价的情况下，实行了全面的一揽子改革立法，旨在采取措施监测包括防卫和安全部队在内的公共部门的工资支付，提高对改革的认识，并加强对改革目标以及其它确保改革可得以实施的必要因素的沟通。

简而言之，我们为设立特殊养恤基金和启动民主化进程创造了条件，这曾被视为一个重大挑战。我们现在呼吁各方加大在这些工作中的参与，如果不这样做，我们就有可能损及迄今已作的大量努力，并使该进程的受益者对一些行为方成功完成这一进程的能力与兴趣产生怀疑。

就政府而言，只要有条件支付基金开始运作后头两年发放养恤金的费用，这个进程就会启动。该基金的启动将使我们能够应对一直面临的许多挑战，如逐渐补充军队指挥官以及改进新兵培训。安全部门改革以及包括复员和重新融入活跃生活在内的其它行动都将得到进一步振兴。

政府欢迎在建设和平基金框架内实施就业方案，它包括为复员的军事人员提供各种就业可能性以及在欧洲联盟支持下业已开展的其它类似项目。

各方继续强调，有罪不罚现象是造成几内亚比绍脆弱性的原因之一，也是对社会和平的威胁。常常援引的例子包括：迟迟不开展犯罪调查，缺乏国家权威——这表明领导力不足，以及缺乏保障法治的技术与财政能力。政府将这些不足视为挑战，因而致力于推进其司法部门改革方案。

迄今为止，在监狱修复和刑事体系改革、加强刑事司法立法和国家能力以及执行有利于获取信息与诉诸公正司法的机制等方面已经取得了明显成果。这些结果证明，我们在充分遵循各项民主原则、特别是分权原则的基础上，做出了加强司法、提高其业绩的恰当选择。

第一个示范警察局的成立、信息与司法支助办公室的设立以及司法培训中心的开设，都是这种新动态的一部分。提倡为司法官员提供职业培训，让所有公民均享有司法渠道，以及宣传警民关系新模式，这些都是巩固民主与法治的关键要素。该框架还包括通过《西非海岸倡议》在次区域一级和国家一级采取各项措施，以打击跨国有组织犯罪特别是贩毒、恐怖主义以及洗钱。

打击毒品的战略与行动计划受到了刚刚结束对几内亚比绍进行工作访问的联合国毒品和犯罪问题办公室(禁毒办)执行主任的欢迎。此外，美国检察长代表提供的支助也应予以赞扬和加强，以便我们能够借鉴他们在该领域的丰富经验。

在禁毒办和法国的援助下，我们正制定一项打击洗钱行为的计划，该计划也将有赖于西部非洲政府间打击洗钱行动小组和我国业已成立的财政信息处理国家小组的支持。我们还正在实施一个旨在加强全系统不同机构之间沟通、强化共享从不同渠道所收集信息的方案。国际刑警组织现已设立一个地方办事处，它将在该进程中发挥核心作用。

政府实施这些战略的意愿与决心是取得成功的必要条件，但光有这些条件是不够的。资金的缺乏以及对付款所附加的各种条件是导致进程延误的主要原因。

几内亚比绍政治、安全、司法、经济以及社会发展等各层面的彼此关联是非常明确的，而且已得到捐助方、当地行为体以及本国民间社会各机构的普遍承认，所有各方都确认，只有在和平与政治稳定的氛围中，才能实现该国的可持续发展与经济社会进步。这就是为什么在最近修订和重新制定的国家战略文件中，防卫、安全以及司法部门改革被载入题为“加强法治与共和国机构”的第一部分。该轴心指的是国家架构与权威，以及国家采取政治与行政治理新做法以建立法治并实现人民与财产持久安全的能力。我要指出，该领域将采取的行动包括改善人权状况的各项措施以及预防和管理危机的各种机制。

分权、法律至上以及一个独立而且技术上和文化上都具备能力的司法系统的建立，都是法治的基石，而我国所希望拥有的正是法治。对我们来说，这势必意味着加速防卫和安全部门的改革进程，并保持其稳定。尊重民主原则，特别是通过定期举行自由和透明的选举，放弃过去通过武力夺取权力的做法，这将使以上概述的局面变得完整，把民主元素纳入机构的常规运作之中。这将是使我国稳定的最主要保证，并使它走出困境，从而打破最近几年已成为其特点的政治不稳定周期。

国家减贫战略的其它内容旨在应对该国在发展领域面临的各种特有挑战。在这个领域，几内亚比绍国情背景下的优先事项和需求要求采取更有包容性的做法，在其中社会需求和人的需求不能变得无关紧要。该国在人的发展方面，水平仍旧很低，在贫困方面则面临着复杂和广泛挑战。因此，我们已经构想了未来五年期的战略、政策和方案。它们可以从多个方面显著减少贫困、创造更多收入和就业机会，并且改善获得达到基本质量标准的基本公共服务的途径。

正如我们多次在国际论坛上重申的那样，执行这些战略取决于国际社会的有效支持，特别是在社会部门。为了落实这些想法，我们已开始准备明年组织一次捐助方圆桌会议，以便为执行国家减贫计划筹措资金。

定于今年举行的国防与安全部门改革高级别会议是几内亚比绍政府提高认识并调动资源和发动伙伴战略的一部分。我们要借此机会再次表示，我们感谢那些在我们的巨大努力中给予支持的人，感谢他们为提高认识和开始实施改革方面所做的一切。我指的是西非国家经济共同体、葡萄牙语国家共同体、非洲联盟、欧洲联盟，特别是安哥拉、巴西、佛得角、葡萄牙、尼日利亚和塞内加尔等国。我们感谢它们作出各种努力来确保全世界都听得到几内亚比绍的呼声。

我们期望安全理事会和整个国际社会全心全意地支持我们，我们也请国际社会与几内亚比绍合作。我们的一些伙伴已经这样做了。这样，我们就能够共同执行方案。它们将促进该国的经济和社会发展，并且把它变成一个堪称楷模的繁荣国家。这些是我目前希望强调的一些问题。

**主席(以葡萄牙语发言)：**我感谢部长所作的发言。

(以英语发言)

我现在请安哥拉常驻代表伊斯梅尔·阿布拉昂·加斯帕尔·马丁斯先生发言。他将以葡萄牙语国家共同体的名义发言。

**加斯帕尔·马丁斯先生(安哥拉)(以葡萄牙语发言；英文稿由代表团提供)：**我谨代表葡萄牙语共同体(葡语共同体)成员国——巴西、佛得角、几内亚比绍、莫桑比克、葡萄牙、圣多美和普林西比、东帝汶和我国安哥拉——在安理会发言。我国是葡语共同体的现任主席。



我要对几内亚比绍经济、计划和区域一体化部部长海伦娜·恩巴洛女士阁下表示敬意。

我们十分满意地参加安全理事会的本次重要会议，巴西和葡萄牙是安理会的两个非常任理事国。本次会议的重点是秘书长关于联合国几内亚比绍建设和平综合办事处(联几建和办)的报告(S/2011/655)。我们的朋友、秘书长特别代表约瑟夫·穆塔博巴先生已经对此作了介绍。

我要着重谈谈与安全部门改革有关的问题。几内亚比绍在多个领域面临挑战，例如需要让军方服从文职当局的管理、开展武装部队的解除武装、复员和重返社会的工作以及打击有罪不罚现象和毒品贩运。我们应当肯定近几个月在这些领域取得的进展，并且鼓励几内亚比绍政府加紧努力实现稳定与发展。

西非国家经济共同体(西非经共体)和葡语共同体为几内亚安全部门改革制订的路线图，为应对该国面临的各种挑战作出了不可或缺的贡献。正如最近在罗安达举行的首脑会议上表明的那样，葡语共同体致力于切实执行该路线图，包括使退役军人和警察人员养恤基金投入运作。然而，该基金开始运作的条件是其它伙伴要为几内亚比绍实现稳定的进程提供资金。

我们欣见，虽然众所周知该国的财政资源有限，但几内亚比绍政府决定把 20 万美元存入养恤基金。存入这笔款项之后，2011 年年底将再交存另一笔 30 万美元的款项。这将为养恤基金的有效建立创造条件。这是几内亚比绍武装部队解除武装和重返社会工作取得成功的根本条件。在这方面，葡语共同体还要鼓励建设和平基金提供 300 万美元，以便加快在几内亚比绍设立该养恤基金。

如果国际和双边伙伴认识不到有必要调动更多资金来帮助该进程取得成功，西非经共体和葡语共同体的路线图就无法得到执行。我们认为，该路线图是确保几内亚比绍建设和平与政治稳定进程持续下去

和不可逆转的一个根本要素。缺少资金以及有时把几内亚比绍需要的援助过度政治化，一直在消极地影响该进程的发展态势。

面对这种实际情况，葡语共同体和西非经共体提供的以及安哥拉和其它葡语共同体国家双边提供的技术、物资和财政捐助是在应当如何执行团结和国际合作原则方面仿效的榜样。葡语共同体的每个成员在建设和平方面都有各自的经验和教训。葡语共同体认为，和平与安全、经济恢复以及法治等各个方面具有互补性，在实现政治稳定与民族和解的进程中至关重要。

法治和打击毒品贩运是建设和平进程的一些要素。因此，不能把在国际上动员更多资源放在次要位置。它们可有助于执行国家减贫战略。还是在这一领域，建设和平基金为各种社会经济项目提供捐助可以作为其他合作伙伴仿效的榜样。

葡语共同体欢迎联合国毒品和犯罪问题办公室和联合国西非办事处代表团访问几内亚比绍，以评估毒品对该国和西非次区域产生的消极影响。与此同时，葡语共同体祝贺并支持西非经共体管理机构最近承诺动员西非各国打击跨国的有组织犯罪。

同西非海岸倡议高级别政策委员会进行密切合作是至关重要的。《西非海岸倡议》通过在加入《倡议》的国家设立跨国犯罪股，提供了一个适合毒品贩运的跨国性质的应对措施。国际社会迫切需要支持几内亚比绍境内的这些跨国犯罪股的运作。

最后，葡语国家共同体相信，国际社会必须参与几内亚比绍的稳定进程。我们希望，联合国能够继续在这一进程中发挥核心作用。

**主席(以英语发言):**我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论本议题。

上午 11 时散会。